Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 69 (1972)
Heft: 3

Artikel: Nouvelles de Roumaine
Autor: Triandafil, D.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1067480

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nous détachons les alvéoles operculées de la latte avec précaution à l'aide d'un couteau et nous les distribuons comme d'habitude.

Tiré de « L'Abeille de France »
par *G. Fragnière.*

DOCUMENTATION ÉTRANGÈRE

NOUVELLES DE ROUMANIE

Dans la revue « Apicultura de Bucarest », de septembre 1971, J. Balmez, un apiculteur de grande expérience, expose les conditions auxquelles doit satisfaire une bonne reine prolifique et comment un apiculteur averti doit s'en servir pour en tirer le maximum de profit.

Une affirmation peut surprendre le lecteur, bien qu'elle semble reposer sur une étude attentive du problème. D'après notre collègue roumain, après un cycle de ponte active, d'août à juillet de l'année suivante, une jeune reine serait déjà fatiguée et perdrait 25 à 30 % de ses facultés de pondeuse. Que ses facultés commencent à diminuer progressivement dès le départ, personne n'oserait le nier. Mais que cette diminution atteigne la proportion indiquée, dès la première année de ponte, cela surprend un peu quand on sait que des reines sont capables de pondre pendant 4 à 5 saisons consécutives.

Si l'affirmation de notre collègue se confirme cela expliquerait pourquoi certains auteurs recommandent le remplacement des reines après une année d'activité. Si j'étais producteur de reines, je le recommanderais aussi, mais si j'étais apiculteur professionnel, je ne le ferais pas. Par contre l'apiculteur qui tire un complément de ressources de son rucher, aurait intérêt à changer ses reines après deux années de ponte. Pour ce qui me concerne, je ne les change jamais, mes abeilles s'en chargent et j'ai du plaisir à suivre l'opération, sans m'occuper du volume de ma récolte de miel.

Situation actuelle de l'apiculture en Roumanie

Le nombre des colonies s'élevait, au 1er janvier 1970, à 975 000 et au 1er janvier 1971 à 1 011 000. Les augmentations d'une année à l'autre sont plutôt modestes, mais leur caractère permanent fait penser que ce progrès ne s'arrêtera pas avant longtemps.

Pour bien comprendre ces chiffres, il est bon de se rappeler que pour une surface de 237 000 kilomètres carrés et une population de 20 millions d'habitants, la Roumanie possède autant de ruches

que la France pour une surface de 545 000 kilomètres carrés et une population de 51 millions d'habitants.

Il y a lieu d'ajouter également que les exploitations individuelles à caractère privé détiennent environ les 3/4 de l'effectif total. La vie de ce secteur dépend des institutions d'Etat qui leur fournissent tout le matériel, en échange d'une partie de la production. Cet échange de bons procédés, dont les rouages compliqués ne peuvent être exposés ici, fait que l'apiculteur propriétaire de ses 30 à 50 ruches vit mieux et fait envie à son voisin.

D. Triandafil
9, rue Théodore-Deck,
Paris (XVe)

Tiré de « Abeilles et Fleurs ».

LE JARDIN DE L'ABEILLE

LA PUISSANCE CURATIVE DU MIEL

par le *Prof. Dr méd. E. Koch,* Bad Neuheim (Allemagne),
traduit par *P. Zimmermann*

Malgré le très grand nombre d'analyses que l'on a faites du miel, de nos jours encore beaucoup de personnes se figurent qu'il n'est autre que de l'eau sucrée ou du sucre inverti parfumé. Il est bien difficile de lutter contre les vieux préjugés !

Plus on cherche à étudier le miel, plus on se rend compte que sa composition est des plus complexes. Une simple analyse chimique ne suffit pas à faire comprendre toute sa valeur, il faut observer, étudier *ses effets sur l'homme en bonne santé et sur le malade.*

Dans ce domaine la Suisse a été à l'avant-garde. En effet, c'est dans ses sanatoriums que pour la première fois des expériences ont été faites sur des enfants débiles ayant besoin de prendre des forces. Toutes prouvèrent que le miel, grâce à ses vertus, avait une action particulièrement puissante sur l'organisme de l'enfant. La preuve biologique était ainsi faite que le *miel est autre chose et plus qu'un simple sucre inverti.* Ce « plus » n'est pas à attribuer aux lipides (corps gras) ou aux protides (substances azotées dites protéiques) car elles s'y trouvent en quantités si minimes qu'elles ne sauraient entrer